

Sourat: Al-Baqara

161. Inna allatheena kafaroo wamatoo wahum kuffarun ola-ika AAalayhim laAAanatu Allahi waalmala-ikati waalnnasi ajmaAAeena

161. Les négateurs qui vivent et meurent en tant que tels encourront à la fois la malédiction de Dieu, celle des anges et celle de tous les hommes.

161 . Lo! those who disbelieve , and die while they are disbelievers ; on them is the curse of Allah and of angels and of men combined .

162. Khalideena feeha la yukhaffafu AAanhumu alAAathabu wala hum yuntharoon

162. Et cette malédiction les poursuivra éternellement, sans que leurs tourments puissent jamais connaître ni répit ni allègement.

162 . They ever dwell therein . The doom will not be lightened for them , neither will they be reprieved .

163. Wa-ilahukum ilahun wahidun la ilaha illa huwa alrrahmanu alrraheemu

163. Votre Dieu est Unique. Il n'y a d'autre divinité que Lui. Il est le Dieu de la bonté et de la miséricorde.

163 . Your God is One God ; there is no God save Him , the Beneficent , the Merciful .

164. Inna fee khalqi alssamawati waal-ardi waikhtilafi allayli waalnnahari waalfulki allatee tajree fee albahri bima yanfaAAu alnnasa wama anzala Allahu mina alssama-i min ma-in faahya bihi al-arda baAAada mawtiha wabaththa feeha min kulli dabbatin watasreefi alrriyahi waalssahabi almusakhhari bayna alssama-i waal-ardi laayatin liqawmin yaAAqiloona

164. Dans la création des Cieux et de la Terre, dans l'alternance de la nuit et du jour, dans les vaisseaux qui sillonnent la mer, chargés de tout ce qui peut être utile aux hommes , dans l'eau que Dieu précipite du ciel pour vivifier la terre, après sa mort, et dans laquelle tant d'êtres vivants pullulent , dans le régime des vents et dans les nuages astreints à évoluer entre ciel et terre , dans tout cela n'y a-t-il pas autant de signes éclatants pour ceux qui savent réfléchir?

164 . Lo! in the creation of the heavens and the earth , and the difference of night and day , and the ships which run upon the sea with that which is of use to men , and the water which Allah sendeth down from the sky , thereby reviving the earth after its death , and dispersing all kinds of beasts therein , and (in) the ordinance of the winds , and the clouds obedient between heaven and earth : are signs (of Allah ' s sovereignty) for people who have sense .

165. Wamina alnnasi man yattakhithu min dooni Allahi andadan yuhibboonahum kahubbi Allahi waallatheena amanoo ashaddu hubban lillahi walaw yara allatheena thalamoo ith yarawna alAAathaba anna alquwwata

lillahi jameeAAan waanna Allaha shadeedu alAAathabi

165. Il est des hommes qui prennent en dehors de Dieu des associés qu'ils se mettent à aimer à l'égal de Dieu Lui-même ! Mais ce sont les croyants qui vouent à Dieu le plus grand amour. Ah ! Si les injustes pouvaient entrevoir le supplice qui les attend, ils verraient alors que la puissance entière appartient à Dieu seul et que Dieu, quand Il sévit, le fait toujours avec rigueur.

165 . Yet of mankind are some who take unto themselves objects of worship which they set as) rivals to Allah , loving them with a love like (that which is the due) of Allah (only) Those who believe are stauncher in their love for Allah , that those who do evil had but known , (on the day) when they behold the doom , that power belongeth wholly to Allah , and that Allah is severe in punishment!

166. Ith tabarraa allatheena ittubiAAoo mina allatheena ittabaAAoo waraawoo alAAathaba wataqattaAAat bihimu al-asbabu

166. Et ce jour-là, à la vue du supplice, les meneurs renieront ceux qui les auront suivis, et toute attache sera rompue entre eux,

166 . (On the day) when those who were followed disown those who followed (them) , and they behold the doom , and all their aims collapse with them .

167. Waqala allatheena ittabaAAoo law anna lana karratan fanatabarraa minhum kama tabarraoo minna kathalika yureehimu Allahu aAAalahum hasaratin AAalayhim wama hum bikharijeena mina alnnari

167. alors que leurs disciples s'écrieront à leur tour : «Ah ! S'il nous était possible de retourner sur Terre, nous désavouerions nos meneurs, comme ils nous ont désavoués.» Et c'est ainsi que Dieu les mettra en face de leurs œuvres, sans que leurs regrets les mettent pour autant à l'abri de l'Enfer.

167 . And those who were but followers will say : If a return were possible for us , we would disown them even as they have disowned us . Thus will Allah show them their own deeds as anguish for them , and they will not emerge from the Fire .

168. Ya ayyuha alnnasu kuloo mimma fee al-ardi halalan tayyiban wala tattabiAAoo khutuwati alshshaytani innahu lakum AAaduwwun mubeenun

168. Ô hommes ! Mangez de ce que la terre vous offre de licite et d'agréable ! Ne marchez pas sur les traces de Satan qui est votre ennemi mortel !

168 . O mankind! Eat of that which is lawful and wholesome in the earth , and follow not the footsteps of the devil . Lo! he is an open enemy for you .

169. Innama ya/murukum bialssoo-i waalfahsha-i waan taqooloo AAala Allahi ma la taAAalamoon

169. Il ne vous suggère que le mal et les turpitudes , il vous incite à tenir sur Dieu des propos dont vous ne saisissez même pas le sens.

169 . He enjoined upon you only the evil and the foul , and that ye should tell concerning Allah that which ye know not .

170. Wa-itha qeela lahumu ittabiAAoo ma anzala Allahu qaloo bal natabiAAu ma alfayna AAalayhi abaana awa law kana abaohum la yaAAqiloona shay-an wala yahtadoona

170. Lorsqu'on dit aux infidèles : «Conformez-vous à ce que Dieu a révélé !», ils rétorquent : «Non ! Nous devons plutôt nous conformer à ce que nous ont légué nos ancêtres !» Eh, quoi ! Les suivraient-ils même s'ils manquaient de discernement, même s'ils étaient dans l'erreur?

170 . And when it is said unto them : Follow that which Allah hath revealed , they say : We follow that wherein we found our fathers . What! Even though their fathers were wholly unintelligent and had no guidance?

<http://www.yabiladi.com/coran/sourat.php?surano=2&min=160&lg=>